

JärviSuomen Portti

2003



Järvi-Suomen Portti Osuuskunnan 89. toimintavuosi

Sisältö	Hallinto – Henkilöstö – Talous..... 9
Toimitusjohtajan katsaus.....2–3	Rahoituslaskelma 10
Lihan alkutuotanto ja hankinta 4	Tuloslaskelma 11
Tuotanto ja markkinointi..... 6	Tase 12
Hallinto..... 8	Tilintarkastuskertomus ja lausunnot 18

TOIMITUSJOHTAJAN KATSAUS

Lihan kokonaistuotanto Suomessa kasvoi vuonna 2003 noin viisi prosenttia. Kasvu oli lähes yhtä suuri sekä sian- että naudanlihassa. Myös siipikarjan ja etenkin kalkkunanlihantuotanto jatkoi kasvuaan. Myönteinen asia oli, että myös lihan kulutus kasvoi edellisvuodesta noin kolme prosenttia. Järvi-Suomen Portin oma lianhankinta kasvoi kertomusvuonna yhteensä kuusi prosenttia, ja pääsimme hankintatavoitteisiimme niin sian- kuin naudanlihassakin. Sianhankintamme kasvoi 12 prosenttia. Porsasväilyksen 10 prosentin lisäys enteilee sianlihan tuotantomäärien kasvun olevan tavoitteemme mukainen. Oman hankinnan kasvu vähentää tarvetta ulkopuoliseen lianhankintaan.

Järvi-Suomen Portin liikevaihto oli 128,5 miljoonaa euroa (vuosi 2002 136,0 m€), mikä on noin 5,5 prosenttia edellisvuotta vähemmän. Suurimpana syynä liikevaihdon laskuun oli tuorelihahintojen voimakas aleneminen, jonka taustalla olivat sianlihan hintoja alaspainaneet maailmanlaajuinen ylituotanto ja kiristynyt hintakilpailu. Myös lihavalmisteiden hinnat laskivat, mikä yhdessä pienentyneen myyntivolyymin kanssa vaikutti liikevaihtoa alentavasti. Liikevaihtoon vaikutti myös tärkeiden teurastuksen sivutuotteiden, etenkin vuodan ja turkiseläinrehun, hintojen voimakas lasku.

Vuoden 2003 merkittävin tapahtuma Järvi-Suomen Portin toiminnassa oli Mikkelin uuden ruokatehtaan käyttöönotto, mikä ajoitettiin kaupallisesti vuoden hiljaisemmalle ajalle. Asiakastoimitukset hoituivat kuitenkin hyvin. Siirrosta aiheutui runsaasti kertaluontoisia kustannuksia, eikä uuden yksikön tehokkuutta ja kilpailukykyä pystytty siirron kokonaispituuden venymisen vuoksi vielä kerto-



musvuonna hyödyntämään. Ylimääräisiä kuljetus- ja palkkakustannuksia sekä kohonneita teknisiä kustannuksia aiheutti erityisesti lähettämötoimintojen keskittämisen viivästymisen, kun tuotantoa jouduttiin pyörittämään kahdessa pisteessä. Uuteen tehtaan siirrettyjen, käytössä olevien koneiden ja laitteiden huoltokustannukset rasittavat myös kertaluonteisesti vuositulosta. Kertomusvuoden alussa toteutetun osuuskunnan nimenmuutoksen aiheuttamat kustannukset olivat kertaluontoisia. Mikkelin vanhan tuotantoyksikön ylläpitokustannukset olivat vastattavana koko kertomusvuoden ajalta.

Vuoden 2003 tulos painui edellä mainituista syistä tappiolliseksi. Tulos ennen satunnaiseriä oli -4,81 miljoonaa euroa (0,96) ja nettotulos -5,82 miljoonaa euroa (1,56). Omavaraisuusaste oli 15,4 prosenttia (23,7).

Kertomusvuoden kokonaisinvestoinnit olivat 6,2 miljoonaa euroa. Merkittävimmät investoinnit koh-

distuivat Mikkelin Tikkanan uuteen ruokatehtaan. Kokonaisuudessaan projekti toteutui kustannusarvion puitteissa. Lisäksi kertomusvuonna aloitettiin Tikkanan logistiikkakeskuksen kehittäminen tarkoituksena siirtää sinne valintalihan hinnoittelu ja lähettämötoiminnot Kouvolan ja Juvan yksiköistä tuottavuuden kohottamiseksi. Kertomusvuoden aikana myytiin Korian ja Jyväskylän kiinteistö. Lisäksi ei tuotannollisessa käytössä olevan kiinteistön arvoa alennettiin markkinahintaa vastaavaksi. Myyntivoitot ja myyntitappiot sekä arvonlennukset on käsitelty tilinpäätöksessä satunnaisissa erissä, eivätkä siten vaikuta liiketulokseen.

Osuuspääoman määrä laski hieman, mikä johdettiin kotieläintuotannon rakennemuutoksesta. Osuusmaksun perintää tilityksistä jatkettiin ja jatketaan hankintaolosuhteet huomioiden. 31.12.2003 rekisteröity sääntömuutos mahdollistaa Järvi-Suomen Portin omien pääomien vahvistamisen maatalouden tuotantorakenteen muutoksessa.

Järvi-Suomen Portin näkymät vuodelle 2004 ovat huomattavasti kertomusvuotta paremmat. Tuorelihatuotteiden markkinanäkymät kesäkaudelle ovat paremmat kuin viime vuonna, ja hintataso on kohonnut. Valmistajien myynti alkuvuonna on lähes edellisvuoden mukaista, ja etenkin grillituotteiden myyntinäkymät ovat selvästi edellisvuotta paremmat. Tuotanto- ja myyntivolyymiä kasvattaa alkava alihankintayhteistyö.

Mikkelin uuden ruokatehtaan valmistuminen ja samaan ajankohtaan sattunut lihan alhainen hintasykli toivat kasvavat paineet rahoituskokonaisuuden hoitamiseen. Raskaan tappiovuoden 2003 jälkeen on rahoituksen vakauttamiseksi valmisteltu toimenpiteitä, joiden toteutus on käynnistynyt ja joiden vaikutukset ulottuvat koko vuoden ajalle. Toimenpiteistä oleellisin on merkittävimpien rahoittajien kanssa sovitettu vuoden 2004 lainanlyhennyksistä pidättäytyminen. Lyhennysohjelmien lopullinen sisältö täsmennetään ensi vuoden alkuun mennessä.

Alkuvuoden 2004 tulos on selvästi edellisvuotta parempi. Perinteisestikin heikon ensimmäisen vuosineljänneksen tulos on noin 1,3 milj. euroa parempi kuin edellisena vuonna. Kuukausitulos on kääntynyt jakson lopussa positiiviseksi. Yrityksessä meneillään olevien toimenpiteiden ja markkinanäkymien perusteella koko vuoden tuloksen uskotaan muodostuvan positiiviseksi. Osuusmaksutaso pysynee vuositasolla lähes ennallaan.

Uuden ruokatehtaan sisäänajovaihe on nyt pääosin jo takana, ja toiminnan laatu ja tehokkuus ovat alkaneet näkyä toiminnassa. Myös lähettämötoimintojen ja kuluttajapakatun lihan hinnoittelun keskittäminen Mikkeliin tuo merkittäviä kustannussäästöjä. Projekti on tarkoitus saattaa päätökseen toukokuussa, jolloin kustannussäästöt vasta realisoituvat täysimääräisesti. Mikkelin vanhan tehtaan einestuosannon toimintamallit ovat muuttuneet, kun osa valmistuksesta on ulkoistettu. Rasvatehtaan toiminta on lopetettu. Mikkelin vanhassa tuotantoyksikössä vain tarvittavat tilat ovat vuokrattuna aikaansaaden kustannussäästöä edelliseen vuoteen verrattuna. Organisaatiota kehitetään kustannustehokkaammaksi. YT-neuvottelut toimihenkilöstön kanssa on aloitettu helmi-maaliskuussa 2004. Tavoitteena siinä on 1,5 miljoonan euron kustannussäästöt vuodessa. Niiden vaikutus näkyy vasta seuraavana vuonna.

Tuotannon tehostamiseksi aloitettiin vuoden 2004 alussa yhteistyöprojekti ulkomaisen kehittäjätahon kanssa. Projektin tavoitteena on saavuttaa 2,0 miljoonan euron vuotuiset kustannussäästöt sekä parantaa yrityksen kilpailukykyä laajenevassa Euroopassa. Projektin vaikutukset alkavat näkyä toiminnassa loppukeväästä alkaen.

Myynnin edistämiseksi on tiivistetty yhteistyötä keskusliikkeiden kanssa sekä uudistettu tuotevalikoimaa ja teknologiaa. Uusi leikkeleiden pakkauslinja käynnistyi vuoden 2003 kesällä, ja seuraavaksi on suunniteltu käyttöön otettavaksi uudistettu lihaerien valmistuslinja. Kalkkunan tuotantomäärät kasvavat keväällä, jolloin koko ketjun toiminta tehostuu ja kilpailukyky paranee. Kalkkunatuotteistoa uudistetaan vastauksena kasvavaan kysyntään.

Vuosi 2004 on Järvi-Suomen Portti Osuuskunnan 90. toimintavuosi. Järvi-Suomen Portilla on pitkät perinteet tuottajien lihatalona ja suomalaisen ruoan tekijänä. Tätä perinnettä haluamme jatkaa entistä paremmin resurssein yhteistyössä sidosryhmiemme kanssa.

Kiitän kaikkia yhteistyökumppaneitamme sekä Järvi-Suomen Portin tuottajia ja henkilöstöä hyvästä yhteistyöstä.

PEKKA KAIKKONEN

Toimitusjohtaja

Lihan alkutuotanto ja hankinta

LIHAN HANKINTA

Järvi-Suomen Portin lihanhankinta oli kertomusvuonna tavoitteiden mukainen. Oma lihanhankintamme kasvoi yhteensä kuusi prosenttia edellisvuodesta. Kasvua kertyi siassa 12 prosenttia ja kalkkunassa kuusi prosenttia. Naudan hankinta säilyi edellisvuoden tasolla. Sian hankinnan kasvu perustui porsastuotoksen nousuun/emakko sekä emakkomäärän kasvuun. Kalkkunan hankinnan kasvu syntyi uusien kasvattamoiden seurauksena sekä keskipainon nousuna. Kasvu ei vastannut odotuksia.

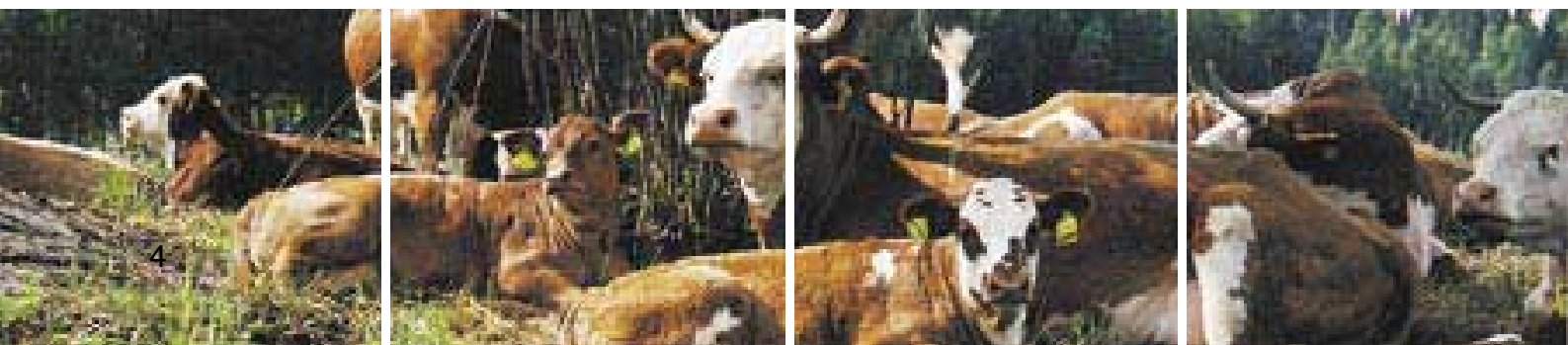
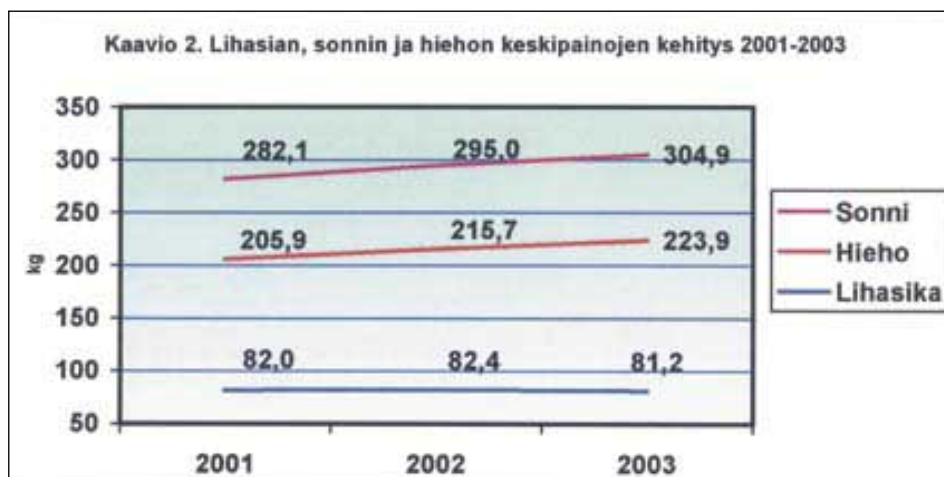
Järvi-Suomen Portin käsittelemä lihamäärä elimineen oli vuonna 2003 yhteensä 32,6 miljoonaa kiloa. Tästä omaa lihan hankintaa oli 30,0 miljoonaa kiloa. Ostot kotimaisilta lihantoimittajilta olivat 2,6 miljoonaa kiloa, jossa oli vähennystä edellisvuoteen 46 prosenttia. Kertomusvuoden aikana lihaa ei tuotu ulkomailta.

Porsasmäärien kasvu oli hallittua, ja porsasvälitys pysyi hyvin tasapainossa koko vuoden ajan. Tasapainoa auttoi lihasikaloiden kierron nopeuttaminen, joka syntyi, kun välitysporsaiden paino nousi (kaavio 1) ja lihasian keskipaino laski (kaavio 2).

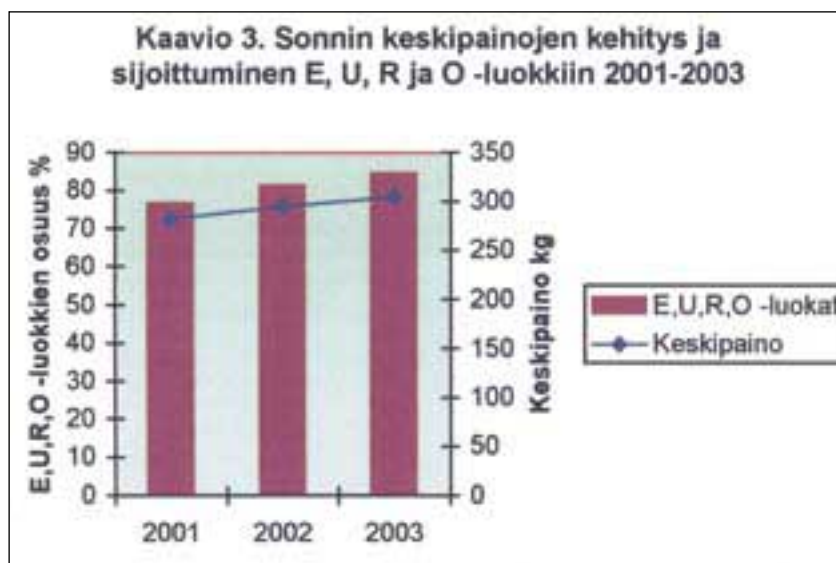


Nuoren naudan tarjonta oli koko vuoden verrattain tasainen. Jälkimmäisellä vuosipuoliskolla erityisesti lehmän tarjonta kasvoi kysyntää suuremmaksi. Tähän oli monilla tiloilla synnä maitokiintiöiden ylitymisen pelko, minkä seurauksena lehmiä karsittiin runsaasti. Tarjonta on jatkunut vilkkaana vielä vuoden 2004 alkupuolella.

Nuoren naudan keskipaino nousi kertomusvuonna edelleen. Sonnin keskipaino oli 304,9 kiloa ja hiehon 223,9 kiloa (kaavio 2).



Lihan alkutuotanto ja hankinta



Keskipaino vaikuttaa suoraan myös naudan lihakuuteen. Sonnin lihakuus paranikin edellisvuodesta siten, että E, U, R ja O -luokkien osuus sonnien koko teurasmäärästä oli 84,6 prosenttia. Parannusta edellisvuoteen oli kolme prosenttiyksikköä (kaavio 3).

Eläinvälitys

Porsasvälitys kasvoi 12 prosenttia edellisvuodesta. Kasvu oli tavoitteemme mukainen ja oli varsin hyvin tasapainossa koko kertomusvuoden ajan. Siitossikoja välitettiin noin 2500 kappaletta, mikä vastasi edellisvuoden tasoa. Odotamme porsastuotannon kasvun hidastuvan selvästi vuonna 2004.

Ternivasikoiden välitys kasvoi kertomusvuonna suuremmaksi kuin perinteisten, vieroitettujen vasikoiden välitys. Ternien osuus oli vuodenaikasta riippuen 60–70 prosenttia koko vasikkavälityksestä. Käynnistimme yhdessä maaseutukeskuksien kanssa vasikoiden MAIVA-tutkimuksen, jonka

tarkoituksena on selvittää lypsykarjatilojen vasikoiden alkukasvatusolosuhteet. Tutkimus valmistuu keväällä 2004.

Näkymät vuodelle 2004

Odotamme sianlihan hankinnan kasvavan vuoden 2004 aikana lievästi. Tosin emakoiden syyshedelmättömyys alentaa kevään ja alkukesän sianlihan tarjontaa koko maassa, myös Järvi-Suomen Portin alueella.

Teurastamoiden ylläpitämä sairaseläinpalvelu päättyi koko maassa tammikuun lopussa 2004. Palvelun loppumisen syynä olivat EU:n hygienia-asetukseen tulevat muutokset, tuoteturvallisuusriskit ja teollisuudelle aiheutuvat lisäkustannukset. Lisäksi valtion järjestämä tilalla itsestään kuolleiden eläinten keräily laajeni vuodenvaihteessa koskemaan myös sikoja ja siipikarjaa. Jo aiemmin keräilyyn piirissä olivat itsestään kuolleet yli 12 kuukauden ikäiset naudat.



Tuotanto ja markkinointi

LIHALIIKETOIMINTA

Naudan- ja sianliha

Naudan ja sian teurastusmäärät kasvoivat kertomusvuonna noin viisi prosenttia. Teurastukset onnistuttiin jaksottamaan tasaisesti ympäri vuoden ilman suurempia ruuhkia. Viranomaisten määräämät testaukset ja toiminnan järjestelyt sujuivat vaaditulla tavalla. Suurimpina muutoksina edellisvuoden testeihin olivat valtakunnalliset Ehec-bakteerin prevalenssikartoitukset. Teurastustoiminnan kannattavuutta heikensivät teurastuksen sivutuotteiden, rehun ja vuotien hintojen voimakas lasku.

Rehutuotanto kasvoi edellisvuodesta noin kaksi prosenttia. Nousu koostui kaikkien teuraseläinten sivutuotteiden kasvusta. Rehuteollisuuden myyntihintataso laski alkuvuodesta merkittävästi, mikä näkyi rehuliiketoiminnan kannattavuuden laskuna.

Rasvatuotannon myyntimäärä ja tuottotaso olivat suunnitellulla tasolla.

Leikkaamojen käsittelemä kokonaislihamäärä aleni edellisestä vuodesta noin kolme prosenttia. Merkittävin muutos oli Mikkelin leikkaamotoimintojen siirto uuteen Tikkanan tuotantolaitokseen. Siirrosta johtuen suunniteltuihin leikkuumääriin ei päästy alkuvuodesta, mutta hyvin sujuneen loppuvuoden ansiosta kaikkien leikkaamoiden kokonaisleikkua päästiin lähes edellisvuoden tasolle. Ruhojen ulkopuolista ostoa ja rahti-leikkua vähennettiin edellisestä vuodesta.

Kuluttajapakatun lihan tuotanto kasvoi seitsemän prosenttia. Markkinaosuutemme on noin 12,5 prosenttia kuluttajapakatun lihan kokonaismarkkinoista. Suurin toiminnallinen muutos valintalihatuotannossa oli siirtyminen määräpainoisiin jauhelihapakkauksiin syskuun alussa.

Tuorelihamarkkinoita kertomusvuonna kuvasi voimakas hintakilpailu, joka jakoi toimijoiden markkinaosuuksia ja kiristi samalla merkittävästi tuorelihakaupan kannattavuutta. Tehdyillä toimenpiteillä pystyimme kuitenkin pitämään tuotantomäärämme ja markkinaosuutemme suunnitellulla tasolla.

Kalkkunanliha

Kalkkunaliiketoiminnan osalta tuotannon kasvu ei vastannut asetettuja tavoitteita. Syynä olivat munan-

tuotannossa esiintyneet ongelmat. Kertomusvuoden aikana vahvistimme erityisesti nuorikkokasvatusta, joka on avain onnistuneelle munantuotannolle.

Sopeutimme ketjun kustannuksia vastaamaan suunniteltua pienempiä teurastusmääriä. Teurastus- ja leikkuuprosesseissa siirryttiin loppukesästä nelipäiväiseen työviikkoon. Samalla muokkasimme työskentelyrytmiä Juvan yksikön sisällä. Näillä muutoksilla pystyimme parantamaan tuotannon tehokkuutta selvästi edellisvuodesta.

Loppuvuoden aikana käynnistimme tuotevalikoiman kriittisen tarkastelun. Sen seurauksena kuluttajapakatun lihan tuotevalikoimaa suunnataan entistä selvemmin helppoon, nopeaan, varmaan ja maukkaaseen perhe- ja arkiruokailuun. Painopisteenä on filee-tuotteiden arvon nostaminen. Reisuotteissa Järvi-Suomen Portti on markkinajohtaja.

Vuonna 2004 tuotanto tulee kasvamaan selvästi edellisvuodesta. Tuotteiston ja pakkausten uudistamisen avulla tavoitteena on kasvattaa myyntiä markkina-kasvua nopeammin.

VALMISTELIIKETOIMINTA

Valmistetuotanto ja myynti

Vuosi 2003 oli Järvi-Suomen Portille myynnillisesti tiukka. Lihamarkkinat kiristyivät huomattavasti loppukeväästä alkaen. Etenkin sianlihan ja jauhelihojen hinnat tulivat romahdusmaisesti alas. Hintojen aleneminen jatkui aina syksyyn asti, jolloin tilanne alkoi rauhoittua. Samanaikaisesti myös lihavalmisteen ja valmisruoan hinnat laskivat. Kesän grillimakkarakilpailu oli ennennäkemättömän kova, mikä näkyi etenkin A-luokan tuotteissa. Kesä on meille kaupallisesti tärkein jakso, ja siinä emme edellä mainituista syistä onnistuneet odotetulla tavalla.

Tärkeiden painopistetuoeryhmiemme myynti kehittyi hyvin. Markkinajohtajuus lihapiirakoissa, suikaloiduissa ja kuutioiduissa lihavalmisteen ja meetvurstissa vahvistui. Myös kinkkutuohteissa ja jauhelihaeinekissä pystyimme lisäämään myyntiämme. Tuoreen lihan markkinoilla asemamme pysyi ennallaan sekä naudan-, sian- että kalkkunanlihassa.

Kuluttajapakatun lihan myynti kehittyi 10 prosenttia, mikä johtui suurimmalta osin myynnin rakenteen



muutoksesta. Kauppa käyttää yhä enemmän teollisuuden pakkaamaa lihaa, jonka osuus koko lihakaupasta tulee jatkossa kasvamaan lähes 100 prosenttiin. Kesävalikoimamme oli erittäin onnistunut, ja etenkin grillituotteita myytiin yli odotusten.

Lihavalmisteissa jouduimme antamaan periksi etenkin ruokamakkaramarkkinoilla. Myös leikkelemyynnissä kohtasimme ongelmia, kun uuden tuotantolinjan tulo viivästy, ja asennus osui toimintamme kannalta hankalimpaan kesäsesonkiin. Valmisruoan myynnin kehitys edelliseen vuoteen verrattuna oli viisi prosenttia. Erityisen hyvin kasvoi liha- ja karjalanpiirakoiden myynti.

Vastaamme kaupan odotuksiin

Kauppa on entisestään tiivistänyt ostotoimintaansa. Tällä hetkellä kaikki kaupan ketjut toimivat pääasiassa valtakunnallisesti johdettuina. Tämä tarkoittaa mm. sitä, että yksittäisen kaupan valikoimat päätetään suurimmalta osaltaan keskusliikkeissä Helsingissä. Varsinkin pienempien kauppojen kaikki valikoimaratkaisut ovat käytännöllisesti katsoen keskitetyksi tehtyjä. Myyntiorganisaation toiminta kohdistuu aikaisempaa voimakkaammin valtakunnallisten päätösten tukemiseen, ja alueellisilla toimenpiteillä on entistä pienempi merkitys toiminnassamme.

Kauppa kehittää tällä hetkellä voimakkaasti omien merkkiensä asemaa. Ennusteiden mukaan ns. Private Label -merkkien osuus nousee tulevien vuosien aikana nykyisestä alle 10 prosentin osuudesta jopa 20 prosenttiin. Meille on tärkeää olla vahvasti esillä Järvi-Suomen Porttina, mutta emme voi sulkea pois kaupan merkienkään valmistusta. Kun aiomme olla jatkossakin merkittävä tekijä alalla, valikoimamme tulee koostumaan sekä omista merkeistämme että eri kaupparyhmien Private Label -tuotteista. Tärkeää on tällöin löytää ne tuotteet, jotka parhaiten tukevat kokonaistehokkuutemme kehittymistä ja samalla luovat vankempaa asemaa markkinoilla. Valmistamiemme Private Label -tuotteiden osuus kokonaisymyynnistämme on noin viisi prosenttia, mikä vastaa koko alan keskimääräistä osuutta.

LAATU JA YMPÄRISTÖ

Laadunohjaustyön painopisteenä on ollut päivittäisen tuoteturvallisuuden seurannan lisäksi Mikkelin uuden ruokatehtaan käyttöönoton varmistaminen. Omaavonnan suunnittelu on muuttunut käytännön teoiksi ja koulutuksessa opitut hygieniakäytösmallit on otettu käyttöön koko henkilöstön voimin. Vierailijoilta olemekin saaneet kiitosta käytännön läheisestä hygieniasuunnittelusta ja sen toteutuksesta.

Henkilöstön hygieniasaamistaso on pidetty yllä perehdyttämiskoulutuksella ja omien testaajien järjestämällä koetilaisuuksilla. Laboratoriokokein ja aistinvaraisesti olemme todenneet, että uusissa tiloissa ja osaavan henkilöstön voimin valmistetut tuotteemme ovat entistä raikkaampia, maistuvampia ja säilyvämpiä. Oman henkilöstön koulutuksen lisäksi olemme osallistuneet venäläisten yhteistyökumppaneidemme kouluttamiseen.

Lisäksi olemme päivittäneet yrityksen turvallisuusohjeet vastaamaan uusia olosuhteita ja järjestäneet avainhenkilöille koulutusta onnettomuustilanteiden varalle. Olemme myös tehneet Mikkelin kaupungin vesilaitoksen kanssa varautumissuunnitelman mahdollisia häiriötilanteita varten. Poolilaatikoiden pesu keskitettiin uudelle pesukoneelle Mikkeliin, jolloin vedenkulutus laatikkoa kohden väheni kolmasosaan entisestä.

Lappeenrannassa teimme mittavia pilottikokeita jäteveden puhdistusasteen tehostamiseksi ja teimme suunnitelman työn toteutuksesta.

Yhteistyö viranomaisten kanssa ja alan yhteistyöryhmissä on jatkunut tiiviinä. Olemme olleet edustettuna Elintarviketeollisuusliiton lainsäädäntö-, ympäristö-, teurastamo- ja hygieniatyöryhmissä ja osallistuneet sitä kautta lainsäädännön ja soveltamisoppaiden valmisteluun. Yhteistyönä laadittu ohje EU-säännösten mukaisesta lihapitoisuuden laskemisesta on otettu käyttöön pakkausmerkinnöissä. Kaupan ja teollisuuden yhteistyönä on valmistunut ohje säilyvyyden varmistamisesta ja säilyvyysajan määrittämisestä. Olemme olleet mukana myös liha-alan ja tutkimuslaitosten yhteisissä kehitysprojekteissa.



Hallinto

JÄSENISTÖ

Järvi-Suomen Portti
Osuuskunnan jäsen-
määrä 31.12.2003 oli
11.403.

EDUSTAJISTO (41)

Kymen, Hämeen ja Uudenmaan alue

Eija Kokkonen
Kai Siekkeli
Veikko Matikainen
Veijo Mäkelä
Hannu Lonka

Lasse Siukkola
Juha Sajomaa
Pia Paavilainen

Etelä-Karjalan eteläinen alue

Markku Uro
Matti Turunen
Osmo Lamponen
Tarja Käppi
Paavo Lapatto

Etelä-Karjalan pohjoinen alue

Aarto Kosunen
Reino Jäppinen
Juha Kärpänen

Itä-Savon alue

Mika Myllys
Maire Makkonen
Touko Ahokas
Jouko Lukkarinen
Hannes Laamanen

Etelä-Savon alue

Pekka Parkkinen
Heikki Manninen
Jorma Sihvonen
Petri Pekonen
Jyrki Härkönen
Ville Luntta
Aarno Kontinen
Risto Salminen
Riitta Häkkänen
Marjatta Lahtinen

Keski-Suomen alue

Hannu Vuoriniemi
Reijo Luhio
Juha Korkeamäki
Päivi Niemelä
Kari Peltola
Jorma Seppälä
Erkki Ikonen

Pohjois-Savon ja Pohjois-Karjalan alue

Taina Hurskainen
Kari Pennanen
Markku Laitinen

HALLINTONEUVOSTO (24)

Puheenjohtaja:
Kalervo Tulokas

Vehkalahti 2005

Varapuheenjohtaja:
Jukka Juutilainen

Juva 2005

Jäsenet:

Arja Berg	Uukuniemi	2006
Pekka Harju	Mikkeli	2006
Eero Hetemäki	Saarijärvi	2006
Antero Jaatinen	Toivakka	2005
Timo Kallio	Virolahti	2005
Ilpo Kiema	Savonlinna	2004
Satu Koskinen	Karstula	2006
Juha Kuokka	Lappeenranta	2004
Ilkka Laahanen	Viitasaari	2005
Ari Lavikka	Savitaipale	2005
Arvo Liukkonen	Hartola	2004
Pekka Luukkonen	Ruokolahti	2004
Kari Nousiainen	Kerimäki	2006
Rauno Nuppola	Luumäki	2006

Erovuorossa

Pekka Partanen	Kitee	2005
Timo Ruhanen	Hirvensalmi	2004
Heikki Sakkara	Elimäki	2004
Ville Savelainen	Iitti	2006
Antti Toivakka	Kangasniemi	2006
Kari Vesterinen	Keuruu	2004
Väinö Viljakainen	Virtasalmi	2005
Hilkka Weijo	Luhanka	2004

HALLITUS (6)

Puheenjohtaja:
Seppo Seppälä

Kannonkoski 2005

Varapuheenjohtaja:
Erkki Kolehmainen

Rantasalmi 2004

Jäsenet:

Pekka Halko	Parikkala	2005
Pirjo Lampinen	Ristiina	2003
Antti Pilli-Sihvola	Anjalankoski	2003
Juha Saikko	Lappeenranta	2004
Pekka Kaikkonen	Mikkeli, toimitusjohtaja	



KOKOUKSET

Edustajiston varsinainen kokous pidettiin 29.4.2003 Jyväskylässä sekä ylimääräinen edustajiston kokous 18.12.2003 Mikkelissä. Hallituneuvosto piti kertomusvuoden aikana neljä kokousta, ja hallituksen kokouksia oli 13.

TILINTARKASTAJAT

Varsinaiset tilintarkastajat:
ekonomi Pentti Savolainen, KHT
KHT-yhteisö KPMG Wideri Oy Ab

JOHTORYHMÄ

Järvi-Suomen Portin johtoryhmän muodostivat toimitusjohtaja Pekka Kaikkonen, talous- ja hallintojohtaja Maija Leinonen, hankintajohtaja Kari Tillanen, lihalinjan johtaja Juha-Pekka Nieminen, myyntijohtaja Matti Saarikorpi ja markkinointipäällikkö Pekka Hirvonen.

HENKILÖSTÖ

Järvi-Suomen Portin palveluksessa oli vuoden aikana keskimäärin 780,5 henkilöä (758).

Työsuojelutoimikunnat ja Tyky-toiminta

Työsuojelutoimikuntiin kuuluvat työnantajan valitseman työsuojelupäällikön lisäksi vaaleilla valitut työntekijöiden ja toimihenkilöiden edustajat. Tarvittaessa kokouksiin osallistuu myös työterveyshuollon edustaja. Työsuojelutoimikunnat toimivat myös tykyryhminä, jotka koordinoivat kaikkea työkykyä ylläpi-

tävää toimintaa. Mikkelissä tyky-ryhmään kuuluvat myös yksikönpäällikkö ja henkilöstöpäällikkö.

Kokouksia pidettiin jokaisella toimipaikkakunnalla vähintään neljä.

Paikallisjohtoryhmät

Järvi-Suomen Portilla on jokaisessa toimipisteessä toiminut paikallisjohtoryhmä, jonka tavoitteena on lisätä henkilöstön vaikutusmahdollisuuksia yrityksessä. Paikallisjohtoryhmät koostuvat hallituksen sekä eri henkilöstöryhmien nimeämistä edustajista. Juvan toimipisteen edustus on liitetty Mikkelin paikallisjohtoryhmän yhteyteen.

Kokouksia pidettiin jokaisella toimipaikkakunnalla kaksi.

Konserniyhteistyöryhmä

Konserniyhteistyösopimuksessa sovitulla tavalla on muodostettu konserniyhteistyöryhmä, joka koostuu henkilöstöryhmien nimeämistä edustajista. Konsernin johtoa edustavat hallituksen puheenjohtaja, toimitusjohtaja sekä tarvittava asiantuntemus konsernin johdosta. Konserniyhteistyöryhmän tarkoituksena on edistää konsernin johdon ja henkilöstön sekä toisaalta henkilöstön keskinäistä vuorovaikuttamista.

Konserniyhteistyöryhmä kokoontui kaksi kertaa vuodessa.

TALOUS JA RAHOITUS

Tilikautta koskevat olennaiset asiat, oleelliset tapahtumat tilikauden päättymisen jälkeen sekä arvio todennäköisestä tulevasta kehityksestä on mainittu hallituksen toimintakertomukseen sisältyvässä toimitusjohtajan katsauksessa.



RAHOITUSLASKELMA

(1000 €)	KONSERNI		EMOYHTIÖ	
	2003	2002	2003	2002
VAROJEN LÄHTEET				
Tulorahoitus				
Liikeali-/ylijäämä	-2 933	2 940	-3 300	2 259
Oikaisut liikeylijäämään	4 100	3 850	4 014	3 564
Rahoitustuotot	175	175	393	605
	<u>1 342</u>	<u>6 965</u>	<u>1 107</u>	<u>6 428</u>
Pääomarahoitus				
Pitkäaikaisen vieraan pääoman lisäys	1 420	6 090	1 420	6 090
Oman pääoman lisäys	557	648	557	648
	<u>1 977</u>	<u>6 738</u>	<u>1 977</u>	<u>6 738</u>
Liikepääoman muutos				
Rahoitusomaisuuden muutos	388	4 896	1 020	8 945
Vaihto-omaisuuden muutos	307	478	307	481
Lyhytaikaisen vieraan pääoman muutos	5 171	-2 018	5 155	-2 009
	<u>5 866</u>	<u>3 356</u>	<u>6 482</u>	<u>7 417</u>
	<u>9 185</u>	<u>17 059</u>	<u>9 566</u>	<u>20 583</u>
VAROJEN KÄYTTÖ				
Tuloksen jako				
Rahoituskulut	2 052	2 150	2 051	2 150
Osuuspääoman korot	69	69	69	69
Verot	-	30	-	30
Investoinnit				
Käyttöomaisuusinvestoinnit	2 896	10 113	3 278	14 020
Pääoman palautukset				
Pitkäaikaisen vieraan pääoman vähennys	3 415	3 637	3 415	3 637
Oman pääoman vähennys	753	1 060	753	677
	<u>9 185</u>	<u>17 059</u>	<u>9 566</u>	<u>20 583</u>

Vuoden 2003 toiminta toi paineita rahoituskokonaisuuden hoitamiseen. Alkuvuonna 2004 on rahoituksen vakauttamiseksi valmisteltu toimenpiteitä, joiden toteutus on käynnistynyt ja joiden vaikutukset ulottuvat koko vuoden ajalle. Toimenpiteistä oleellisin on merkittävimpien rahoittajien suostumus vuoden 2004 lainanlyhennyksistä pidättäytymiseen. Lyhennysohjelmien lopullinen sisältö täsmennetään ensi vuoden alkuun mennessä. Lisäksi selvitetään oman pääoman lisäämisen keinoja.

TULOSLASKELMA

1.1.–31.12. (1000 €)	KONSERNI		EMOYHTIÖ	
	2003	2002	2003	2002
Liikevaihto	128 468	135 888	128 354	135 781
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varastojen lisäys(+) / vähennys (-)	91	-28	91	-28
Liiketoiminnan muut tuotot	656	1 019	620	981
Materiaalit ja palvelut				
Aineet, tarvikkeet ja tavarat				
Ostot tilikauden aikana	69 655	74 347	69 722	74 432
Varastojen lisäys (-) / vähennys (+)	398	630	398	630
	<u>70 053</u>	<u>74 977</u>	<u>70 120</u>	<u>75 062</u>
Henkilöstökulut				
Palkat ja palkkiot	21 021	19 878	20 971	19 833
Henkilösivukulut				
Eläkekulut	4 241	3 883	4 241	3 883
Muut henkilösivukulut	2 034	2 093	2 021	2 081
	<u>27 296</u>	<u>25 854</u>	<u>27 233</u>	<u>25 797</u>
Poistot ja arvonalentumiset				
Suunnitelman mukaiset poistot	4 100	3 850	4 014	3 564
Liiketoiminnan muut kulut	<u>30 699</u>	<u>29 258</u>	<u>30 998</u>	<u>30 052</u>
Liikeali-/ylijäämä	-2 933	2 940	-3 300	2 259
Rahoitustuotot ja -kulut				
Tuotot osuuksista omistusyhteisyrityksiltä	-	-	22	34
Tuotot muista pysyvien vastaavien sijoituksista				
Muilta	9	8	9	8
Muut korko- ja rahoitustuotot				
Saman konsernin yritysiltä	-	-	196	397
Muilta	166	167	166	167
Korkokulut ja muut rahoituskulut				
Muille	-2 051	-2 150	-2 050	-2 150
	<u>-1 876</u>	<u>-1 975</u>	<u>-1 657</u>	<u>-1 544</u>
Ali-/ylijäämä ennen satunnaisia eriä	-4 809	965	-4 957	715
Satunnaiset erät				
Satunnaiset tuotot	323	3 247	234	2 212
Satunnaiset kulut	-1 437	-3 227	-1 358	-3 060
Ali-/ylijäämä ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja	-5 923	985	-6 081	-133
Tilinpäätössiirrot				
Poistoeron lisäys (-) / vähennys (+)	-	-	72	178
Tuloverot	-	-30	-	-30
Laskennallisen verosaamisen muutos	102	602	-	-
Tilikauden ali-/ylijäämä	<u>-5 821</u>	<u>1 557</u>	<u>-6 009</u>	<u>15</u>

TASE

31.12. (1000 €)

	KONSERNI		EMOYHTIÖ	
	2003	2002	2003	2002
VASTAAVAA				
PYSYVÄT VASTAAVAT				
Aineettomat hyödykkeet				
Aineettomat oikeudet	1	1	1	1
Liikearvo	1 273	1 420	1 273	1 420
Muut pitkävaikutteiset menot	1 264	1 148	1 264	1 148
	<u>2 538</u>	<u>2 569</u>	<u>2 538</u>	<u>2 569</u>
Aineelliset hyödykkeet				
Maa-alueet	2 370	2 016	2 276	1 922
Rakennukset ja rakennelmat	26 470	16 540	25 755	15 267
Koneet ja kalusto	12 252	6 190	12 247	6 183
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat	406	19 049	406	19 049
	<u>41 498</u>	<u>43 795</u>	<u>40 684</u>	<u>42 421</u>
Sijoitukset				
Osuudet saman konsernin yrityksiltä	-	-	524	524
Osuudet omistusyhteisyhteisöissä	1 270	1 170	160	160
Muut osakkeet ja osuudet	770	861	767	858
	<u>2 040</u>	<u>2 031</u>	<u>1 451</u>	<u>1 542</u>
Pysyvät vastaavat yhteensä	46 076	48 395	44 673	46 532
VAIHTUVAT VASTAAVAT				
Vaihto-omaisuus				
Aineet ja tarvikkeet	2 921	3 319	2 921	3 319
Valmisteet	2 275	2 185	2 272	2 182
	<u>5 196</u>	<u>5 504</u>	<u>5 193</u>	<u>5 501</u>
Saamiset				
Pitkäaikaiset				
Myyntisaamiset	-	1	-	1
Saamiset saman konsernin yrityksiltä	-	-	2 597	3 275
Lainasaamiset	10	10	10	10
Siirtosaamiset	144	32	144	32
	<u>154</u>	<u>43</u>	<u>2 751</u>	<u>3 318</u>
Lyhytaikaiset				
Myyntisaamiset	13 497	13 793	13 445	13 763
Saamiset saman konsernin yrityksiltä	-	-	270	237
Muut saamiset	126	380	113	379
Laskennallinen verosaaminen	297	195	-	-
Siirtosaamiset	475	321	462	309
	<u>14 395</u>	<u>14 689</u>	<u>14 290</u>	<u>14 688</u>
Rahat ja pankkisaamiset	33	136	20	75
Vaihtuvat vastaavat yhteensä	<u>19 778</u>	<u>20 372</u>	<u>22 254</u>	<u>23 582</u>
Vastaavaa yhteensä	<u>65 854</u>	<u>68 767</u>	<u>66 927</u>	<u>70 114</u>

31.12. (1000 €)	KONSERNI		EMOYHTIÖ	
	2003	2002	2003	2002
VASTATTAVAA				
OMA PÄÄOMA				
Osuuspääoma	7 586	7 784	7 586	7 784
Vararahasto	216	214	216	214
Käyttörahasto	2 441	2 190	9 290	9 346
Ylijäämä ed. vuosilta	5 590	4 357	-	-
Tilikauden ali-/ylijäämä	-5 821	1 557	-6 009	15
Oma pääoma yhteensä	10 012	16 102	11 083	17 359
TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ				
Poistoero	-	-	19	90
VIERAS PÄÄOMA				
Pitkäaikainen				
Lainat rahoituslaitoksilta	5 797	4 745	5 797	4 745
Eläkelainat	13 459	14 588	13 459	14 588
Muut pitkäaikaiset velat	4 316	4 531	4 316	4 531
	23 572	23 864	23 572	23 864
Lyhytaikainen				
Lainat rahoituslaitoksilta	10 692	9 758	10 675	9 758
Eläkelainat	1 194	2 004	1 194	2 004
Saadut ennakot	700	718	700	718
Ostovelat	11 380	8 756	11 380	8 756
Velat omistusyhteisyrityksille	141	54	141	54
Muut velat	2 958	2 614	2 958	2 614
Siirtovelat	5 205	4 897	5 205	4 897
	32 270	28 801	32 253	28 801
Vieras pääoma yhteensä	55 842	52 665	55 825	52 665
Vastattavaa yhteensä	65 854	68 767	66 927	70 114

TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

TILINPÄÄTÖKSEN LAATIMISPERUSTEET

Konsernitilinpäätöksen laatimis- ja laskentaperiaatteet

Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamenomenetelmällä. Konsernitilinpäätökseen on sisällytetty kaikki ne toiminnalliset yhtiöt, joista emo-osuuskunta omistaa suoraan tai välillisesti yli 50 %. Konsernin sisäiset liiketapahtumat, sisäiset katteet, saamiset ja velat sekä keskinäinen omistus on eliminoitu. Tytäryhtiöiden hankintahinnan ja hankintahetken oman pääoman erotus on käsitelty liikearvona, joka on poistettu tasapoistoin kymmenessä vuodessa.

Osakkuusyritykset

Osakkuusyritykset on yhdistetty pääomaosuusmenetelmällä. Konsernin omistusosuuden mukainen osuus osakkuusyhtiöiden tilikauden tuloksesta on esitetty teollisuutta tukevien yhtiöiden osalta aineet ja tarvikkeet ryhmässä sekä kiinteistöyhtiöiden osalta vuokratulojen kohdassa.

Laskennallinen verovelka

Konsernitaseessa hyllypoistoilla netotettu poistoero on jaettu laskennalliseen verovelkaan ja omaan pääomaan. Laskennallisen verovelan muutos on esitetty tuloslaskelmassa erikseen verojen ryhmässä. Erillistilinpäätöksissä poistoeron jakaminen on esitetty liitetiedoissa.

ARVOSTUSPERIAATTEET

Pysyvien vastaavien arvostus

Käyttöomaisuus on merkitty taseeseen alkuperäiseen hankintamenuon vähennettynä suunnitelman mukaisilla poistoilla, avustuksilla ja arvonalennuksilla. Poistot tehdään tasapoistoina käytössäoloajalta. Lisäksi rakennusten tasearvoa on alennettu tulosvaikutteisesti 1.000.000,00 eurolla. Arvonalennukset on esitetty tuloslaskelmassa satunnaisina kuluina. Suunnitelman mukaisten poistojen laskennassa käytetään seuraavia taloudellisia pitoaikoja: rakennukset 25–40 vuotta, koneet ja kalusto 8–10 vuotta, liikearvo 10 vuotta ja muut pitkävaikutteiset menot 4–10 vuotta.

Vaihto-omaisuuden arvostus

Vaihto-omaisuus on arvostettu välittömään hankintamenuon sisältäen hankinnasta ja valmistuksesta aiheutuneet muutuvat menot tai todennäköiseen luovutushintaan alimman arvon periaatetta noudattaen.

Myyntisaamisten arvostus

Myyntisaamiset on kirjattu nimellisarvoon, minkä lisäksi on kirjattu kaikki tiedossa olleet luottotappiot.

Valuuttamääräiset erät

Ulkomaanrahan määräiset saamiset ja velat on merkitty taseeseen Nordea Pankki Suomi Oyj:n noteeraamaan tilinpäätöspäivän kurssiin. Ulkomaisten tytäryhtiön yhdistelyssä on käytetty tilinpäätöspäivän kurssia.

Eläkemenojen jaksottamisperiaate

Työntekijöiden eläketurva on järjestetty eläkevakuutusyhtiön kautta. Osuuskunnan yhteydessä toimii eläkesäätiö, joka on käytännössä suljettu lisäeläketurva myöntävä A-säätiö, jonka vastuuvajaus on kirjattu kuluksi. Osuuskunnalla on muutama vapaaehtoinen eläkesitoutumus, joiden tulevasta eläkevastuumäärästä on meneillään selvitys. Vastuositoumuksissa on esitetty vastuunnuste aiempien periaatteiden mukaisesti.

TIETOJEN VERTAILUKELPOISUUS

Tilikauden tietojen vertailussa edelliseen tilikauteen tulee ottaa huomioon, että tilikautena on syntynyt kertaluonteisia menoja uuden Tikkalan yksikön käyttöönotosta johtuen, jotka ovat henkilöstökulujen ja muiden kulujen ryhmässä. Kalkkunaliiketoiminta on vuoden 2002 luvuissa 1.9. alkaen.

Tilinpäätökseen on kirjattu nyt tiedossa olevat rahoituksen vakauttamistoimien vaikutukset, jotka ulottuvat koko vuoden 2004 ajalle. Tällöin lyhytaikaisissa veloissa ei ole niitä pitkäaikaisten lainojen säännönmukaisia vuoden 2004 lainanlyhennyksiä, jotka on järjestelty uudestaan lainan jäljellä olevalle ajalle tai yli vuoden mittaiselle ajanjaksolle. Lisäksi pitkäaikaisissa veloissa on esitetty kertomusvuonna otetuista lyhytaikaisista veloista laina-ajaltaan yli 12 kuukautta kestävätkä lainat. Osaan neuvotteluista lainaehtomuutoksista sisältyy vuositasen ehto toiminnalle.

Tilikaudella myytyjen kiinteistöjen luovutusvoitot ja luovutustappiot on käsitelty satunnaisissa erissä. Samassa ryhmässä on lisäksi esitetty rakennuksiin 1 milj. euron arvonalennus.

Tilinpäätöksen liitetiedot

(1000 €)	KONSERNI		EMOYHTIÖ	
	2003	2002	2003	2002
1. Liikevaihto jakaantui seuraavasti				
Lihalinja	47 %	47 %	47 %	47 %
Valmistelinja	44 %	44 %	44 %	44 %
Muut	9 %	9 %	9 %	9 %
2. Liikevaihto markkina-alueittain				
Suomi	97 %	96 %	97 %	96 %
Ulkomaat	3 %	4 %	3 %	4 %
3. Liiketoiminnan muut tuotot				
Vuokratuotot	541	881	504	842
Muut	115	138	116	139
Yhteensä	656	1 019	620	981
4. Henkilökunnan määrä keskimäärin	787	765	781	758
5. Liiketoiminnan muut kulut				
Sisältää kuljetus-, energia-, siivous-, käyttö-, markkinointi-, hallinto- ja muita kuluja	30 699	29 258	30 998	30 052
6. Satunnaiset tuotot ja kulut				
Käyttöomaisuuden luovutusvoitot	323	3 247	234	2 212
Käyttöomaisuuden luovutustappiot	437	2 027	357	1 860
Rakennusten arvonalennukset	1 000	1 200	1 000	1 200
Yhteensä	-1 114	20	-1 123	-848

(1000 €)	KONSERNI		EMOYHTIÖ	
	2003	2002	2003	2002
7. Pysyvät vastaavat				
Aineettomat hyödykkeet ja poistot				
Aineettomat oikeudet				
Hankintameno 1.1	46	45	45	44
+/- muutos	-33	1	-32	1
Hankintameno 31.12	13	46	13	45
Kertyneet poistot 1.1	-45	-44	-43	-43
Tilikauden poisto	-1	-1	-1	-1
Vähennykset	34	-	32	-
Kertyneet poistot 31.12	-12	-45	-12	-44
Kirjanpitoarvo 31.12	1	1	1	1
<hr/>				
Liikearvo				
Hankintameno 1.1	5 624	4 155	5 624	4 155
+/- muutos	-4 155	1 469	-4 155	1 469
Hankintameno 31.12.	1 469	5 624	1 469	5 624
Kertyneet poistot 1.1	-4 204	-4 155	-4 204	-4 155
Tilikauden poisto	-147	-49	-147	-49
Vähennykset	4 155	-	4 155	-
Kertyneet poistot 31.12	-196	-4 204	-196	-4 204
Kirjanpitoarvo 31.12	1 273	1 420	1 273	1 420
<hr/>				
Muut pitkävaikutteiset menot				
Hankintameno 1.1	6 766	8 851	6 766	8 843
+/- muutos	-105	-2 085	-105	-2 077
Hankintameno 31.12	6 661	6 766	6 661	6 766
Kertyneet poistot 1.1	-5 618	-7 175	-5 618	-7 170
Tilikauden poisto	-624	-624	-624	-624
Vähennykset	845	2 181	845	2 176
Kertyneet poistot 31.12	-5 397	-5 618	-5 397	-5 618
Kirjanpitoarvo 31.12	1 264	1 148	1 264	1 148
<hr/>				
Aineelliset hyödykkeet ja poistot				
Maa-alueet				
Hankintameno 1.1	2 016	2 454	1 922	2 358
+/- muutos	354	-438	354	-436
Hankintameno 31.12	2 370	2 016	2 276	1 922
<hr/>				
Rakennukset ja rakennelmat				
Hankintameno 1.1	29 460	42 084	24 618	26 073
+/- muutos	4 845	-12 624	7 590	-1 455
Hankintameno 31.12	34 305	29 460	32 208	24 618
Kertyneet poistot 1.1	-12 920	-20 443	-9 351	-8 943
Tilikauden poisto	-892	-995	-808	-712
Vähennykset	6 977	9 718	4 706	1 504
Arvonlennukset tilikaudella	-1 000	-1 200	-1 000	-1 200
Kertyneet poistot 31.12	-7 835	-12 920	-6 453	-9 351
Kirjanpitoarvo 31.12	26 470	16 540	25 755	15 267
<hr/>				
Koneet ja kalusto				
Hankintameno 1.1	48 684	47 454	48 200	46 979
+/- muutos	-2 639	1 230	-2 630	1 221
Hankintameno 31.12	46 045	48 684	45 570	48 200
Kertyneet poistot 1.1	-42 494	-40 322	-42 017	-39 840
Tilikauden poisto	-2 437	-2 180	-2 435	-2 177
Vähennykset	11 138	8	11 129	-
Kertyneet poistot 31.12	-33 793	-42 494	-33 323	-42 017
Kirjanpitoarvo 31.12	12 252	6 190	12 247	6 183
<hr/>				
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat				
Hankintameno 1.1	19 049	7 011	19 049	7 011
+/- muutos	-18 643	12 038	-18 643	12 038
Hankintameno 31.12	406	19 049	406	19 049

(1000 €)	KONSERNI		EMOYHTIÖ	
	2003	2002	2003	2002
Koneiden ja laitteiden poistamaton hankintameno 31.12.	12 252	6 190	12 247	6 183
Muun kuin tuotannon koneiden ja laitteiden osuus ei ole olennainen erä.				
Sijoitukset				
Konserniyritysten osakkeet				
Hankintameno 1.1	-	-	524	524
Hankintameno 31.12	-	-	524	524
Osakkuusyhtiöosakkeet ja -osuudet				
Hankintameno 1.1	1 170	1 127	160	228
+/- muutos	100	43	-	-68
Hankintameno 31.12	1 270	1 170	160	160
Muut osakkeet ja osuudet				
Hankintameno 1.1	861	941	858	860
+/- muutos	-91	-80	-91	-2
Hankintameno 31.12	770	861	767	858
8. Saamiset				
Pitkäaikaiset saamiset				
Saamiset saman konsernin yrityksiltä				
Lainasaamiset	-	-	2 596	3 275
Siirtosaamiset				
Vuokrien jaksotus	144	32	144	32
Lyhytaikaiset saamiset				
Saamiset saman konsernin yrityksiltä				
Myyntisaamiset	-	-	91	79
Lainasaamiset	-	-	179	158
Yhteensä	-	-	270	237
Siirtosaamisten erittely, lyhytaikainen				
Erilaiset tukisaamiset ja korvaukset	186	129	186	129
Vuokrien jaksotus	59	35	59	35
Muut	230	157	217	145
Yhteensä	475	321	462	309
9. Oma pääoma				
Sidottu oma pääoma				
Osuuspääoma 1.1	7 784	7 813	7 784	7 813
+/- muutos	-198	-29	-198	-29
Osuuspääoma 31.12	7 586	7 784	7 586	7 784
Vararahasto 1.1	214	185	214	185
+ muutos	2	29	2	29
Vararahasto 31.12	216	214	216	214
Arvonkorotusrahasasto	-	37	-	-
+/- muutos	-	-37	-	-
Arvonkorotusrahasasto 31.12	-	-	-	-
Vapaa oma pääoma				
Käyttörahasasto 1.1	2 190	1 825	9 346	8 893
ed. tilikauden tuloksesta	320	435	13	523
osuuksipääoman korot	-69	-70	-69	-70
Käyttörahasasto 31.12	2 441	2 190	9 290	9 346
Ylijäämä ed. vuosilta 1.1	4 357	4 528	-	-
ed. tilikauden tuloksesta	1 233	-171	-	-
Ylijäämä ed. vuosilta 31.12	5 590	4 357	-	-
Tilikauden ali-/ylijäämä	-5 821	1 557	-6 009	15
Yhteensä	10 012	16 102	11 083	17 359
Poistoerosta oman pääoman osuus	380	202	13	64
Laskennalliset verovelat ja -saamiset tilinpäätössiirroista	-297	-196	6	26

(1000 €)	KONSERNI		EMOYHTIÖ	
	2003	2002	2003	2002
10. Vieras pääoma				
Velat jotka erääntyvät myöhemmin kuin viiden vuoden kuluttua				
Lainat rahoituslaitoksilta	601	906	601	906
Eläkelainat	8 196	9 536	8 196	9 536
Muut velat	1 922	2 237	1 922	2 237
Yhteensä	10 719	12 679	10 719	12 679
Lyhytaikainen vieras pääoma				
Velat omistusyhteisyrityksille				
Ostovelat	141	54	141	54
Siirtovelkojen erittely				
Henkilöstökulut	4 849	4 423	4 849	4 423
Korkojaksotus	218	258	218	258
Muut	138	216	138	216
Yhteensä	5 205	4 897	5 205	4 897
11. Annetut vakuudet, vastuusitoumukset				
Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä tai muita vakuuksia				
Eläkelainat	14 298	16 152	14 298	16 152
Rahalaitoslainat	16 472	14 504	16 472	14 504
Yhteensä	30 770	30 656	30 770	30 656
Yleisvakuutena / erityisvakuutena annetut kiinnitykset ja muut vakuudet				
Annetut kiinteistökiinnitykset	26 750	30 613	26 397	30 260
Annetut yrityskiinnitykset	9 334	9 334	9 334	9 334
Annetut muut vakuudet	12 543	12 319	12 543	12 319
Yhteensä	48 627	52 266	48 274	51 913
Vastuusitoumukset				
Takausvastuu tuottajien puolesta	3 296	3 474	3 296	3 474
Takausvastuu muiden puolesta	564	60	564	60
Eläkesitoumuksista johtuva vastuuennuste	812	911	812	911
Yhteensä	4 672	4 445	4 672	4 445
Leasingvastuut				
Seuraavalla tilikaudella maksettavat	661	580	661	580
Myöhemmin maksettavat	2 239	1 082	2 239	1 082
Yhteensä	2 900	1 662	2 900	1 662

	Konsernin omistusosuus-%	Emoyhtiön omistamat osakkeet kpl	kirjanpitoarvo
12. Konserniyrietykset			
Mikkelin Teurastamo Oy, Mikkel	100	600	443
ZAO Portti SPb, Pietari	100	100	78
13. Osakkuusyrietykset			
Lihateollisuuden Tutkimuskeskus LTK			
Osuuskunta, Helsinki	14,5	7 250	-
Honkajoki Oy, Honkajoki	13,9	125	159
Kiinteistö Oy Siekkilänhovi, Mikkel	40,0	36	1
Kiinteistö Oy Suksimäki, Mikkel	50,0	5	-

EHDOTUS TAPPIOTA KOSKEVIKSI TOIMENPITEIKSI

Hallitus ehdottaa, että vuoden 2003 alijäämä 6.009.055,08 euroa katetaan käyttörahastosta. Lisäksi hallitus ehdottaa, ettei osuuspääomalle makseta korkoa vuodelta 2003.

Mikkelissä 21. huhtikuuta 2004

Seppo Seppälä

Erkki Kolehmainen
Jukka Juutilainen
Heikki Sakkara

Pekka Halko
Juha Saikko
Pekka Kaikkonen

TILINTARKASTUSKERTOMUS

Järvi-Suomen Portti Osuuskunnan edustajiston jäsenille

Olemme tarkastaneet Järvi-Suomen Portti Osuuskunnan kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilivuodelta 2003. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja osuuskunnan tuloslaskelman, taseen, rahoituslaskelman ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja osuuskunnan hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osuuskuntalain säännösten perusteella.

Osuuskunnan tappiollinen toiminta on vaikuttanut rahoitustilanteeseen. Hallituksen toimintakertomuksessa on kerrottu toimenpiteistä rahoituksen vakauttamiseksi.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolaista sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaista tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä osuuskunnan toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilivuodelta. Hallituksen ehdotus alijäämän käsittelystä on osuuskuntalain mukainen.

Mikkelissä 21. huhtikuuta 2004

Pentti Savolainen
KHT

KPMG WIDERI OY AB
Jukka Rajala
KHT

LAUSUNNOT

Hallintoneuvoston lausunto teurastustoiminnan tarkkailusta 2003

Edustajiston päätöksen mukaisesti teurastustoiminnan tarkkailun suorittavat kuluva edustajistokauden aikana edustajiston jäsenet kahden henkilön ryhmissä, jolloin vuosittaiseen tarkastukseen osallistuvat alueittain määritellyt viisi ryhmää.

Asiasta ennakolta ilmoittamatta heillä on mahdollisuus seurata jo punnittujen ruhojen uusintapunnituksia ja verrata saatua tulosta Järvi-Suomen Portin toimihenkilöiden pitämään punnituspöytäkirjaan. Tarkastuksen yhteydessä he antavat lausunnon navetan, teurastamon, kuljetuskaluston ja eläinten kunnosta sekä eläinten käsittelystä. Tapahtuneesta tarkastuksesta tehdään pöytäkirja. Vuoden aikana on suoritettu 1 tarkkailukäynti. Maataloustuottajilla on sen lisäksi ollut mahdollisuus seurata omien teuraseläintensä punnitusta ja luokittelua.

Tarkastuspöytäkirjan perusteella toteamme, että Järvi-Suomen Portin teurastustoiminta on hoidettu asiallisesti ja punnitukset on tehty oikein.

Mikkelissä 12. päivänä helmikuuta 2004

Arja Berg	Ilpo Kiema	Kalervo Tulokas	
Pekka Harju	Juha Kuokka	Pekka Luukkonen	Antti Toivakka
Eero Hetemäki	Ilkka Laahanen	Kari Nousiainen	Kari Vesterinen
Antero Jaatinen	Ari Lavikka	Pekka Partanen	Väinö Viljakainen
Timo Kallio	Arvo Liukkonen	Timo Ruhanen	Hilkka Weijo
		Ville Savelainen	

Hallintoneuvoston lausunto

Olemme tutustuneet vuoden 2003 hallituksen toimintakertomukseen, hallintoneuvoston määräämien tarkastajien lausuntoon sekä perehtyneet tilinpäätökseen ja tilintarkastajien siitä antamaan lausuntoon. Jätämme ne sääntöjen määräysten mukaan edustajiston käsiteltäviksi ehdottaen, että tilinpäätös vahvistettaisiin ja hallituksen ehdotus tappion kattamisesta hyväksyttäisiin.

Osuuskunnan voimassaolevien sääntöjen mukaan hallintoneuvostoon kuuluu vähintään kaksitoista (12) ja enintään kahdeksantoista (18) jäsentä, jotka valitaan toimiinsa kolmeksi vuodeksi kerrallaan.

Mikkelissä 22. päivänä huhtikuuta 2004

Arja Berg	Juha Kuokka	Kalervo Tulokas	
Pekka Harju	Ilkka Laahanen	Kari Nousiainen	Kari Vesterinen
Antero Jaatinen	Ari Lavikka	Rauno Nuppola	Väinö Viljakainen
Timo Kallio	Arvo Liukkonen	Timo Ruhanen	Hilkka Weijo
Ilpo Kiema	Pekka Luukkonen	Ville Savelainen	
		Antti Toivakka	

JärviSuomen Portti

Järvi-Suomen Portti Osuuskunta

Porrassalmenkatu 50
PL 60, 50100 Mikkeli
Puh. (015) 20 221
Telefax (015) 150 867
www.jarvisuomenportti.fi
Kotipaikka: Mikkeli
Y-tunnus: 0165105-9

Kouvola:
Kanervistontie 1
45200 Kouvola
Puh. (05) 8311
Telefax (05) 311 9290

Lappeenranta:
Portinkatu 4
53830 Lappeenranta
Puh. (05) 6121
Telefax (05) 612 2275

Juva:
Tehtaantie 12
51900 Juva
Puh. (015) 770 7700
Telefax (015) 770 7750





www.jarvisuomenportti.fi